



भारत का राजपत्र

The Gazette of India

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 40]

नई दिल्ली, शनिवार, अक्टूबर 30, 1965 (कार्तिक 8, 1887)

No. 40]

NEW DELHI, SATURDAY, OCTOBER 30, 1965 (KARTIKA 8, 1887)

इस भाग में विभिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके
Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

भाग III—खण्ड 3

PART III—SECTION 3

सबु प्रशासनो से संबंधित अधिसूचनाएं

Notifications relating to Minor Administrations

GOVERNMENT OF PONDICHERY

Planning & Development Department

Pondicherry, the 18th October 1965

No. 12240/62-Fi—In exercise of the powers conferred by Notification F. No. 5/4/65-GP dated 11th January 1965 of the Ministry of Home Affairs, Government of India, the Lt. Governor, Pondicherry, hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to Class II post in the Fisheries Department, Government of Pondicherry, Pondicherry.

1. *Short title.*—These rules may be called Government of Pondicherry, Director of Fisheries (Technical) Recruitment Rules, 1965.

2. *Application.*—These rules shall apply for recruitment to the posts in the Fisheries Department, Pondicherry, specified in Col. (1) of the Schedule annexed.

3. *No. of posts, their classification and Scales of pay.*—The number of the said posts, their classification and the scales of pay attached thereto shall be as specified in Cols. (2) to (4) of the respective Schedules.

4. *Method of recruitment, age limit and other qualification.*—The methods of recruitment to the said posts, age limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in column (5) to (13) of the respective Schedules.

Provided that the upper age limit specified for direct recruitment may be relaxed in the case of candidates belonging to the Scheduled Castes, Scheduled Tribes and other special categories of persons in accordance with the general orders of the Lt. Governor issued from time to time.

5. *Disqualifications.*—1. No person who has more than one wife living or who, having a spouse living, marries in any case in which such marriage is void by reason of its taking place during the life time of such spouse shall be eligible for appointment to any of the said posts.

2. No woman whose marriage is void by reasons of the husband having a wife living at the time of such marriage or who has married a person who has a wife living at the time of such marriage, shall be eligible for appointment to any of the said posts.

Provided that the Lt. Governor may, if satisfied that there are special grounds for so ordering, exempt, any person from the operation of this rules.

(By Order of the Lt. Governor)

C. D. DAYAL

Under Secretary to the Government.

SCHEDULE

DEPARTMENT OF FISHERIES, PONDICHERRY.

RECRUITMENT RULES FOR THE POST OF DIRECTOR OF FISHERIES, PONDICHERRY.

- | | |
|--|--|
| 1. Name of Post | Director of Fisheries |
| 2. Number of Post | One |
| 3. Classification | O.C.S. Class II |
| 4. Scale of Pay | Rs. 350-25-650 |
| 5. Whether selection or non-selection post. | Selection |
| 6. Age limit for direct recruits | N.A. |
| 7. Educational qualifications required for direct recruits. | N.A. |
| 8. Whether age and educational qualifications prescribed for the direct recruits will apply in case of promotees. | N.A. |
| 9. Period of probation, if any | 2 years |
| 10. Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion of transfer and percentage of the vacancies to be filled by various methods. | By promotion failing which by transfer on deputation. |
| 11. In case of recruitment by promotion/transfer grades from which promotion to be made. | <i>Promotion :</i> Inspector of Fisheries possessing a degree of a recognised University or equivalent with Zoology as an elective subject, of a diploma in Fish Technology of a recognised University/Institute; and with 8 years service in the grade. |
| | <i>Transfer on deputation :</i> Suitable officers holding analogous posts under the Central/State Govts. |
| | (Period of deputation—ordinarily not exceeding 3 years). |
| 12. If D.P.C. exists what is its composition. | Class II D.P.C. (non-Secretariat). |
| 13. Circumstances in which U.P.S.C. is to be consulted in making recruitment. | As required under the rules. |

Appointments Department*Pondicherry-1, the 18th October 1965*

No. F.18/64-CSPA—In exercise of the powers conferred by Notification F. No. 5/4/65-GP dated 11th January 1965 of the Ministry of Home Affairs, Government of India, the Lt. Governor, Pondicherry, hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to Class II post of Chief Translator under the Government of Pondicherry, Pondicherry.

1. *Short title.*—These rules may be called Government of Pondicherry (Class II Gazetted) Recruitment Rules, 1965.

2. *Application.*—These rules shall apply for recruitment to the post of Chief Translator, Pondicherry, as specified in Col. (1) of the Schedule hereto annexed.

3. *Number of post, its classification and scale of pay.*—The number of the said post, its classification and scale of pay attached thereto shall be as specified in columns (2) to (4) of the said schedule.

4. *Method of recruitment, age limit and other qualifications.*—The method of recruitment to the said post, age limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns (5) to (13) of the said schedule.

Provided that the qualifications may be relaxed at Commission's discretion in case of candidates otherwise well qualified.

Provided that the upper age limit specified for direct recruitment may be relaxed in the case of candidates belonging to the Scheduled Castes, Scheduled Tribes and other special categories of persons in accordance with the general orders of the Lt. Governor issued from time to time.

5. *Disqualifications.*—(i) No person who has more than one wife living or who, having a spouse living, marries in any case in which such marriage is void by reason of its taking place, during the life time of such spouse, shall be eligible for appointment to the said post.

(ii) No woman whose marriage is void by reason of the husband having a wife living at the time of such marriage or who has married a person who has a wife living at the time of such marriage shall be eligible for appointment to the said post.

Provided that the Lt. Governor, may, if satisfied that there are special grounds for so ordering, exempt, any person from the operation of this rule.

(By Order of the Lieutenant Governor)

P. L. SAMY

Under Secretary to Government.

RECRUITMENT RULES FOR THE POST OF CHIEF TRANSLATOR UNDER THE GOVERNMENT OF PONDICHERRY

1. Name of Post Chief Translator
2. Number of posts One
3. Classification Class II
4. Scale of pay Rs. 550-40-750-50-850.
5. Whether selection post or non-selection post. Selection.
6. Age limit for direct recruits 35 years and below (Relaxable for Government servants).

Essential :

7. Educational and other qualifications required for direct recruits.
 - (i) Master's degree in English with a degree in French from a recognised University or equivalent.
 - (ii) Considerable experience and ability to understand and use the correct legal phraseology both in English and French languages.
 - (iii) Practical experience in translation of Codes, Acts and legal documents. (Qualifications relaxable at Commission's discretion in case of candidates otherwise well qualified).
8. Whether age and educational qualifications prescribed for the direct recruits will apply in the case of promotees. Age : No.
Qualifications : Yes.
9. Period of probation, if any. 2 years.
10. Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/transfer and percentage of the vacancies to be filled by various methods. Promotion failing which transfer/deputation and failing both by direct recruitment.
11. In case of recruitment by promotion deputation/transfer, grades from which promotion, deputation/transfer to be made. Promotion : Translators with 5 years service in the grade. Transfer/Deputation : Suitable officers from State/Central Governments.
12. If a D.P.C. exists, what is its composition? Class II
13. Circumstances in which U.P.S.C. is to be consulted in making recruitment. As required under the rules.